

**Zeitschrift:** Sinfonia : offizielles Organ des Eidgenössischen Orchesterverband = organe officiel de la Société fédérale des orchestres

**Herausgeber:** Eidgenössischer Orchesterverband

**Band:** 35 (1974)

**Heft:** 7-8

**Rubrik:** EOV-Mitteilungen des Zentralvorstandes = SFO-communications du comité central

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 20.08.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## *EOV-Mitteilungen des Zentralvorstandes*

### 1. KONGRESS «CANTARE ET SONARE»

Vom 24.—26. Mai 1974 fand in Zürich der Kongreß «Cantare et sonare» (Singen und spielen) statt. Der Zentralpräsident war dazu als Ehrengast geladen. Er hat dabei die Einsicht gewonnen, daß auch vom EOV aus einiges getan werden könnte, um das gemeinsame Musizieren von Sängern und Instrumentalisten vermehrt zu pflegen. In diesem Zusammenhang sei auf die Veröffentlichung von R. Wipf über begleitete Chöre (Männer-, Frauen-, Gemischt- und Jugendchöre) hingewiesen.

### 2. ORCHESTERTREFFEN IN CHAM

Am 25. Mai 1974 trafen sich in Cham das Jugendorchester Schwyz, die Orchestervereine Sins, Bremgarten (AG) und Cham, um miteinander und füreinander zu musizieren. Der EOV begrüßt solche Veranstaltungen und ermuntert auch andere Sektionen, auf diese Weise regionales Musizieren zu fördern.

### 3. ENTSCHULDIGUNG

Von der Delegiertenversammlung Winterthur entschuldigt war (im Protokoll irrtümlicherweise als unentschuldigt aufgeführt) das Orchestre symphonique lausannois. Sein Schreiben ist auf Irrwegen verspätet zu mir gelangt.

### 4. NEUE TEL. NR. DER BEISITZERIN

Die neue Tel. Nr. von Frl. Isabella Bürgin lautet: 01 / 8 30 33 06.

### 5. RADIOMUSIZIEREN

Die Vorbereitungen für die I. Serie des Radiomusizierens konnten am 26. Juni 1974 mit dem Versand der detaillierten Angaben über die beteiligten Orchester an die Abteilung Musik von Radio DRS abgeschlossen werden. Ursprünglich hatten sich 16 Orchester mit 44 Werken gemeldet. Der Bereinigung durch Radio DRS fielen 14 Werke und zugleich 2 Orchester und dem eigenen Entschluß von Sektionen weitere 9 Werke sowie 3 Orchester zum Opfer. Es verbleiben also 11 Orchester, die insgesamt 21 Werke für das Radiomusizieren einstudieren. Für die II. Serie haben sich bereits mehrere Orchester interessiert. Wir werden alle Sektionen verständigen, sobald die zweite Runde fällig ist.

Sursee, 30. 6. 1974

Für den Zentralvorstand:  
*Dr. A. Bernet*, Zentralpräsident

## *SFO - Communications du comité central*

### 1. CONGRES «CANTARE ET SONARE»

A Zurich eut lieu, du 24 au 26 mai 1974, le congrès «Cantare et sonare» (chanter et jouer). Le président central y assista en qualité d'invité d'honneur. Il y acquit la conviction que la SFO pourrait aussi entreprendre quelque chose pour développer la coopération entre chanteurs et instrumentistes. Les publications de R. Wipf sur des choeurs accompagnés (choeurs d'hommes, de femmes, mixtes et de jeunesse) pourraient rendre d'utiles services.

### 2. RENCONTRE D'ORCHESTRES A CHAM

Le 25 mai 1974, le Jugendorchester de Schwyz ainsi que les orchestres de Sins, de Bremgarten (AG) et de Cham se rencontrèrent à Cham pour jouer ensemble et les uns pour les autres. La SFO salue de telles manifestations et encourage aussi d'autres sections à promouvoir de la sorte l'amateurisme orchestral dans leur région.

### 3. EXCUSE

Dans la version allemande du procès-verbal de l'assemblée des délégués de Winterthur, l'Orchestre symphonique lausannois figure par erreur parmi les sections non excusées. Fourvoyée, sa lettre d'excuse me parvint trop tard.

### 4. NOUVEAU NUMERO DE TELEPHONE DE L'ASSESEUR

Voici le nouveau numéro de tél. de Melle Isabella Bürgin: 01 / 830 33 06.

### 5. EMISSIONS RADIOPHONIQUES

Les travaux préparatoires pour la Ire série des émissions radiophoniques par nos orchestres ont pu être clos par l'envoi des indications détaillées concernant les orchestres participants à la division musicale de Radio DRS. Primitivement, 16 orchestres s'étaient inscrits avec 44 oeuvres. 14 oeuvres et en même temps 2 orchestres furent retranchés par Radio DRS alors que 9 oeuvres et 3 orchestres tombèrent ensuite de la décision des sections en cause. Restent donc 11 orchestres qui préparent 21 oeuvres pour les émissions radiophoniques. Plusieurs orchestres se sont déjà intéressés pour la Iie série. Nous avertirons toutes les sections (aussi de Suisse romande) dès que nous aurons été sollicités par la Radio de préparer le deuxième tour.

Sursee, 30. 6. 1974

Pour le comité central: *A. Bernet*, président central